

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 92 (1966)
Heft: 6

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fonds des prix et bourses : Le fonds se monte à .	Fr. 6 000.—
Réserve sur débiteurs : La réserve demeure. . . .	» 5 000.—
Fonds du Centenaire : Créé en 1962, il se monte à	» 5 000.—
Capital :	
Capital au 31 décembre 1964	Fr. 17 759.25
Bénéfice réalisé en 1965 . . .	» 954.74
Nouveau capital . . .	Fr. 18 713.99

II. PERTES ET PROFITS

DOIT

Frais divers : Ce poste comprend notamment :

Différence sur Série de prix (bénéfice évalué à un trop fort montant)	Fr. 1 000.—
Création d'une petite caisse de bureau	» 400.—
Fournitures de bureau	» 428.—
Frais divers facturés par la CVM	» 505.90
Cours IBM-PERT (solde passif)	» 369.90
Conférences SVIA-A ³ E ² PL-GeP	» 2 211.80

AVOIR

Séminaire Camus, solde actif	Fr. 3 510.65
Participation des A ³ E ² PL et GeP aux conférences, soit 42 % et 16 % ; elle est de . . .	» 731.—
Bénéfice sur Série de prix 1964/65, seconde partie du bénéfice comptabilisée en 1965	» 987.05
Recettes diverses : Évaluation trop forte des honoraires de notre juriste-conseil en 1964	» 1 300.—
Vente de normes : La SVIA a enregistré un bénéfice sur la vente des normes de :	
Vente	Fr. 36 167.30
Achat	» 29 141.65
	Fr. 7 025.65
	Fr. 7 025.65

8.3 Rapport des vérificateurs

Exécutant le mandat que vous nous avez confié lors de l'assemblée générale du 19 mars 1965, nous avons procédé, le mercredi 2 février 1966, à l'examen des comptes de la SVIA pour l'exercice 1965.

Ces comptes, tenus par M^{me} Walter, comptable, nous ont été présentés par le trésorier, M. Realini.

Les postes du bilan et compte des pertes et profits ont été contrôlés. Les écritures sont conformes aux pièces produites.

Nous constatons que le montant des cotisations impayées s'est stabilisé en cours d'année. Au 31 décembre 1965, il est légèrement inférieur à celui du 31 décembre 1964. L'examen du fichier montre que beaucoup de ces cotisations arriérées sont très anciennes, elles ont fait l'objet de nombreux rappels.

Cette situation n'est pas normale, et nous suggérons au comité d'y mettre un terme en appliquant l'article 15 des statuts qui prévoit la radiation pure et simple des membres qui doivent deux ans de cotisations. Cette radiation s'étend naturellement à la section et à la SIA centrale.

Nous nous plaisons à signaler que la comptabilité est tenue de façon exacte, pratique et claire. Nous félicitons le comité pour le résultat favorable de l'exercice.

Sur la base de ces constatations, nous vous proposons :

- 1) d'adopter les comptes présentés ;
- 2) de donner décharge au trésorier de sa gestion financière ;
- 3) de donner décharge aux vérificateurs des comptes de leur mandat.

Les vérificateurs :

R. CONTRERAS, archit. P. BISENZ, ing.

8.4 Budget pour 1966

I. RECETTES

Résultat vente des normes	Fr. 8 500.—
Vente autres publications	» 500.—
Prestation secrétariat	» 5 000.—
Administration Caisse maladie	» 500.—
Cotisations des membres	» 38 000.—
Participation Série de prix	» 800.—
Cours et conférences	» 1 000.—
Intérêts et divers	» 200.—
Total	Fr. 54 500.—

II. DÉPENSES

1. Administration :

Appointements	Fr. 26 000.—
Loyers et charges	» 6 200.—
Amortissements	» 1 500.—
Intérêts	» 500.—
Assurances, taxes et contributions	» 300.—
Cotisations abonnements	» 200.—
Frais de bureau : impression statuts	» 1 000.—
impression papier	» 3 000.—
frais courants	» 3 500.—
Honoraires avocat	» 2 200.—

Sous-total 1 Fr. 44 400.—

2. Association :

Assemblée générale	Fr. 1 000.—
Réceptions	» 1 000.—
Séances diverses	» 1 000.—
Frais Groupe des architectes, selon budget .	» 2 000.—
Frais Groupe des ingénieurs, selon budget .	» 2 000.—
Délégués et commissions	» 500.—
Subsides EPSIC	» 700.—
Subside Technicum du soir	» 200.—
Fonds prix et bourses SVIA de l'EPUL . . .	» 900.—
Frais de déplacement	» 750.—

Sous-total 2 Fr. 10 050.—

III. RÉSULTAT

Total des recettes	Fr. 54 500.—
Total des dépenses (1+2)	» 54 450.—
Solde actif probable	Fr. 50.—

BIBLIOGRAPHIE

Les fondements de l'analyse économique, par P. A. Samuelson. Traduction annotée par G. Gaudot. Gauthier-Villars, Paris, 1965, 524 pages, ill. Prix : cartonné, 80 F.

L'édition en langue anglaise de cet ouvrage date de 1945 ; son actualité reste toutefois presque totale, ce qui justifie l'édition d'une traduction française.

Regrettons seulement que l'on ne trouve pas un exposé de programmation, linéaire ou non linéaire, sujets qui ont maintenant acquis droit de cité en analyse économique.

Le niveau mathématique exigé du lecteur est assez élevé et il demandera sans doute de beaucoup un effort plus grand que celui qu'il faudrait consacrer à lire d'autres ouvrages du même domaine. Ceci n'est certes pas un défaut, mais permet au contraire de serrer mieux l'analyse quantitative de problèmes économiques ; du reste, de nombreuses notes permettent de compléter, si besoin est, des connaissances insuffisantes. Citons, parmi les titres de chapitres : théorie pure du comportement du consommateur ; économie du bien-être ; stabilité de l'équilibre ; statique et dynamique comparées.

C. B.

La gestion des stocks. Théorie et pratique, par M. K. Starr et D. M. Miller. Traduit de l'anglais par J. P. Dupuy, ancien élève de l'Ecole polytechnique. Paris, Dunod, 1966. — Un volume 16×25 cm, xv + 366 pages, 55 figures. Prix : relié, 68 F.

Cet ouvrage traite des méthodes mathématiques et quantitatives relatives à la gestion des stocks.

La théorie y est d'abord exposée dans une première partie et les modèles cités sont classés en problèmes à décision unique ou statiques et problèmes séquentiels ou dynamiques. A l'intérieur de cette classification, trois cas sont étudiés : avenir certain, aléatoire et incertain.

La deuxième partie est consacrée à l'analyse des facteurs d'organisation dans la résolution des problèmes de stock, et au contrôle effectif des stocks. Enfin, un chapitre traite de l'analyse des systèmes, du traitement de l'information et des techniques de simulation, étant donnée l'utilisation de plus en plus importante des ordinateurs dans ce domaine.

Ce livre est à conseiller à ceux qui ont à résoudre des problèmes de stock : hommes d'affaire, chefs d'entreprise, banquiers, commerçants, et à ceux qui désiraient s'initier à ces problèmes et que l'économie mathématique intéresse : étudiants, professeurs, ingénieurs, économistes...

A noter que sa lecture ne nécessite pas de connaissances mathématiques approfondies.

Aide-mémoire Dunod : Métrologie appliquée (Méthodes et instruments de mesures), par M. Denis-Papin et A. Fouillé. 4^e édition. — Un volume 10 × 15 cm, 344 pages, 277 figures. Prix : relié, 8 F.

Cet aide-mémoire est le complément de l'Aide-mémoire Métrologie générale : après la connaissance indispensable des grandeurs et de leurs unités, la pratique des mesures nécessite en effet tout naturellement celle des méthodes et des instruments d'expérimentation.

Traitant des principes essentiels de la métrologie électronique moderne, la présente édition a été soigneusement révisée et allégée de tout ce qui n'offre plus d'intérêt et mise en harmonie avec les derniers procédés d'expérimentation et les récentes unités. Cet ouvrage contient ainsi les éléments à la fois nécessaires et suffisants pour permettre aux étudiants, élèves des facultés et des écoles techniques, aux ingénieurs et aux physiciens, d'effectuer les mesures les plus diverses dans tous les cas usuels.

Extrait de la table des matières :

Les caractères généraux de l'expérimentation. Théorie des erreurs d'observation. Approximations. Sensibilité des appareils de mesures. — *Les mesures classiques.* Mesure des longueurs. Mesure des angles. Mesure du temps. Mesure de l'accélération de la pesanteur. Mesures mécaniques. Mesures électriques et magnétiques. Mesures thermiques. Mesures optiques. — *La métrologie électronique moderne.* Généralités. Mesures basées sur une variation de résistance. Mesures basées sur l'utilisation d'une différence de potentiel. Mesures basées sur une variation d'impédance. Mesures basées sur la variation d'intensité lumineuse. Mesures basées sur la magnéto-élasticité, sur les phénomènes acoustiques et la radio-activité. Mesures acoustiques. — *Index alphabétique.*

ALGOL, théorie et pratique, par J. Arsac, A. Lentin, M. Nivat et L. Nolin. Gauthier-Villars, Paris, 1965. — Un volume de 204 pages, figures, tableaux. Prix : cartonné, 45 F.

ALGOL est un langage de programmation et de communication. Une méthode de calcul (ou algorithme), après avoir été transcrite dans ce langage, pourra être communiquée à une calculatrice électronique dotée d'un programme traducteur (ou compilateur) ad hoc ; après traduction, la calculatrice sera à même d'exécuter l'algorithme. Actuellement, des algorithmes sont fréquemment publiés en ALGOL.

L'ouvrage de MM. Arsac, Lentin, Nivat et Nolin est un cours d'ALGOL par la théorie et par la pratique ; il est divisé en deux livres précédés d'une introduction. Dans cette dernière, les auteurs définissent la notion d'algorithme et montrent, par quelques exemples, leur transcription en langage ALGOL. Le premier livre donne un exposé théorique de l'ALGOL ; il est accompagné d'exemples et de quelques exercices. Le deuxième livre constitue un cours d'ALGOL par l'exemple ; il est en effet formé de toute une suite d'algorithmes en ALGOL, de difficulté croissante, ponctués par de nombreux commentaires ; ces exemples sont suivis d'un résumé des règles syntaxiques ALGOL. Les deux livres peuvent être lus indépendamment dans un ordre quelconque.

Cet ouvrage exige une connaissance préalable des notations mathématiques les plus usuelles mais non de la programmation. Il montre que, tout en étant soumis à des règles très strictes, le langage ALGOL est voisin de l'expression mathématique usuelle et qu'il est relativement facile de lire un algorithme écrit dans ce langage.

C. R.

Circuits de logique à transistors, par J. Korthals Altes. Monographies Philips, Eindhoven 1965. Traduit du néerlandais. Un volume 15 × 22 cm, 133 pages, 125 illustrations, 2 photos.

Les monographies Philips viennent de s'enrichir d'un ouvrage d'actualité. En effet, les circuits logiques à transistors sont non seulement les éléments de base des machines à calculer digitales, mais trouvent des applications toujours plus nombreuses pour la commande automatique de machines ou de processus ainsi que dans le domaine de la technique des mesures.

Le présent ouvrage constitue une excellente introduction à l'utilisation des montages digitaux. Il est accessible à un ingénieur ou à un technicien électricien ayant de préférence déjà quelques notions générales sur les transistors. La compréhension des dispositifs à diodes et à transistors est facilitée par la description parallèle de circuits à contacts et à relais remplissant les mêmes fonctions logiques. Le but visé est de familiariser le lecteur avec l'emploi d'unités logiques telles qu'on les trouve actuellement sous forme d'éléments standards sur le marché, et de lui apprendre à les utiliser rationnellement. De nombreux exemples d'applications pratiques illustrent la matière traitée. Le lecteur peut également tester ses connaissances en essayant de résoudre les problèmes posés dont les solutions sont expliquées en détail.

Cet ouvrage peut être recommandé aux personnes désireuses de s'initier aux techniques digitales, en particulier aux étudiants.

Une remarque que l'on pourrait formuler est que la matière est traitée probablement volontairement restreinte à une certaine catégorie de circuits. Il aurait été instructif, par exemple dans un chapitre particulier, de décrire ou pour le moins de mentionner d'autres solutions ainsi que les tendances actuelles dans ce domaine, en particulier les possibilités offertes par la microminiaturisation.

Extrait de la table des matières :

Introduction — Quelques notions concernant l'algèbre de commutation — Le système binaire — Le transistor commutateur — Diodes — Opérations ET, OU et NON avec des semi-conducteurs — Amplification des signaux — Le flip-flop — Multivibrateurs — Montages de compteurs — Opérations de calcul — Observation — Exemples d'applications — Conseils pratiques — Bibliographie.

R. D.

Für Brandbelastungen bis zu 20 kg/m² muss der Stahl das Feuer nicht fürchten. Unverkleidete und leichtverkleidete Stahlkonstruktionen, par Curt F. Kollbrunner, Dr. sc. techn. Dipl.-Bau-Ing. ETH/SIA, Präsident der Technischen Kommission der Schweizer Stahlbau-Vereinigung. « Europäische Konvention der Stahlbauverbände », Heft Nr. 3, September 1965. Zurich, Verlag Schweizer Stahlbau-Vereinigung, 1965. — Un volume 15 × 23 cm, 95 pages, 68 figures. Prix : broché, 14 fr.

Comme les deux précédents, ce troisième fascicule sert de base de discussion aux nombreux problèmes posés par la lutte pour la protection contre l'incendie.

En conclusion, l'auteur demande que jusqu'à une charge de feu de 20 kg/m², les constructions métalliques soient exécutées sans enrobage.

Aide-mémoire Dunod : Législation sociale, par R. Cousteau, conseiller social. 3^e édition. Paris, Dunod, 1966. — Un volume 10 × 15 cm, 352 pages. Prix : relié, 8 F.

D'une lecture aisée, grâce à un langage clair et direct, cet aide-mémoire présente, rassemblées dans un ordre logique, les données fondamentales des relations du travail trop souvent dispersées dans de nombreuses publications accessibles aux seuls spécialistes. Grâce à son index alphabétique et à sa table analytique, il peut

être utilisé à la fois comme un document d'étude, un véritable cours d'initiation et un ouvrage de référence, de consultation précise et rapide.

Pour les étudiants soucieux de se préparer à leur vie professionnelle, cet aide-mémoire constitue un excellent instrument de formation et d'enseignement ; il intéresse aussi tout particulièrement les auditeurs des stages ou des sessions de perfectionnement à la direction des entreprises. Pour ceux qui sont déjà chargés de responsabilité dans le commandement, dans l'organisation du travail ou dans l'étude des problèmes sociaux, il est l'outil indispensable de la pratique quotidienne qui leur fournit la ligne directrice, le type de raisonnement à adopter, la précision sur les « points sensibles », bref le renseignement qui permet de prendre efficacement la décision opportune.

Pour tous, il offre matière à réflexions fructueuses en exposant de façon concise et en confrontant sur chaque matière la législation et les structures qui en découlent, les tendances dominantes de la jurisprudence et les usages en vigueur dans les professions, à la date du 15 septembre 1965.

Extrait de la table des matières :

Le droit social, son objet, le contrôle de son application. Rapports entre groupements d'employeurs et salariés. Accès à la profession et embauchage. Rapports individuels entre employeurs et salariés. Réglementation légale du travail. Représentation du personnel dans les entreprises. Différends individuels et conflits collectifs du travail. Protection du travailleur contre les risques. Régimes complémentaires de prévoyance.

Physionomie et perspectives d'évolution de l'appareil commercial français (1950-1970), par M. Claude Quin. Collection « Techniques économiques modernes », tome 5, Paris, Gauthier-Villars, 1964. — Un volume 15 x 24 cm, XII + 364 pages. Prix : broché, 46 F.

C'est une synthèse approfondie consacrée au commerce et à ses structures. L'état présent et le devenir de chaque type d'entreprises commerciales y sont systématiquement étudiés. Toutes les statistiques disponibles, toute la documentation existante ont été étudiées pour dessiner ce tableau d'ensemble.

Depuis dix ans, la concentration des activités commerciales se précise de plus en plus. L'auteur extrapole les données tirées de l'observation de ces dix dernières années pour prévoir l'évolution de ce secteur jusqu'en 1970. Les traits principaux en seraient :

- une réduction de moitié du nombre des établissements de gros et des commerces non sédentaires ;
- une diminution de près de 20 % du nombre des « petits » commerces alimentaires de détail ;
- une progression, à l'inverse, du nombre des magasins populaires (un millier vers 1970) et des supermarchés (1100 environ vers 1970) ainsi que du nombre total des commerces de détail non alimentaires.

Ces transformations devraient entraîner une nouvelle répartition du chiffre d'affaires aboutissant, en 1970, à un « équilibre relatif » entre « commerce indépendant » (36 % du chiffre d'affaires total), « commerce associé » (33 %) et grandes entreprises commerciales (31 %).

Table des matières :

Première partie : *L'appareil commercial* : I. Les techniques d'observation. — II. Evolution récente des structures traditionnelles.

Deuxième partie : *Les formes de commerce* : I. Les formes non concentrées. — II. Les formes concentrées : le succursalisme. — III. Les formes concentrées : grandes unités de vente et formes nouvelles d'activité commerciale. — IV. Le partage du terrain.

Troisième partie : *Les perspectives d'évolution* : I. Les facteurs d'évolution de l'activité commerciale. — II. Les formes d'évolution de l'activité commerciale.

SOCIÉTÉ VAUDOISE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

Assemblée générale extraordinaire

Rolle, jeudi 31 mars 1966

Nos membres sont convoqués à la 92^e assemblée générale ordinaire, qui aura lieu le jeudi 31 mars 1966 à Rolle, au Casino, salle de cinéma, à 17 h. 30 (parc à voitures).

Ordre du jour :

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 19 mars 1965.
2. Rapport présidentiel.
3. Rapport d'activité 1965.
4. Rapport de gestion :
 - 4.1 Comptes pour 1965.
 - 4.2 Rapport des vérificateurs des comptes.
 - 4.3 Budget pour 1966.
 - 4.4 Cotisations pour 1966.
5. Elections statutaires :
 - 5.1 Comité SVIA.
 - 5.2 Président de la SVIA.
 - 5.3 Vérificateurs.
 - 5.4 Délégués à l'assemblée générale de la SIA.
6. Divers et propositions individuelles.

La partie administrative sera suivie d'une conférence de M. Fritz Berger, ingénieur SIA, président de la section de Berne, sur son activité comme délégué du Conseil fédéral à l'habitation.

L'assemblée sera suivie d'un dîner en commun à l'Hôtel de la Tête-Noire. Les membres sont priés de s'inscrire au moyen du bulletin d'inscription qui leur parviendra individuellement.

N. B. : Le rapport d'activité et le rapport de gestion sont portés à la connaissance des membres dans le présent numéro du *Bulletin technique*, page 93 et suivantes.

STS

**SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT
SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT**

ZÜRICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)

Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZÜRICH

Nouveau tarif à partir du 1^{er} janvier 1966 :

Finance d'inscription : Fr. 10.— (Fr. 20.— pour candidats domiciliés à l'étranger) pour trois mois, y compris l'abonnement à la « Liste des emplois vacants » et la publication dans la « Liste des offres de services ». *Gratuit* pour les membres actifs SIA/GEP/A*E*PL/ASC et UTS domiciliés en Suisse.

Taxe d'entremise :

- a) *Pour les emplois en Suisse* : *Gratuit* pour les citoyens suisses et pour les étrangers au bénéfice d'un permis de domicile en Suisse. (7 % du premier salaire mensuel brut pour étrangers soumis au contrôle du travail.)
- b) *Pour les emplois à l'étranger* : Selon le pays et selon nos frais effectifs, mais au moins 14 % du premier salaire mensuel brut convenu.

Demandez notre nouvelle « Formule d'offre de services » qui n'est à remplir qu'une fois.

Emplois vacants

Section industrielle

231. *Employé technico-commercial, formation ETS, en mécanique générale*, ayant une certaine expérience dans le domaine de la fabrication de séries, pour étude de nouvelles fabrications, la responsabilité de l'exécution en relation avec les services de construction et d'outillage, sous les ordres directs du chef du département. Langues : française et allemande. Entrée à convenir. Importante entreprise dans ville en Suisse romande.

6005. *Dessinateur en installations*, ayant pratique en installations sanitaires et conditionnement d'air, pour disposition et coordination de telles installations dans bâtiments administratifs. Entrée à convenir. Bureau d'architecte. Zurich.

6007. *Inspection engineer*, technical college diploma in mechanics or equivalent education and several years experience in general mechanical engineering, for inspection of manufacturing plants for various industries in Switzerland